**Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Michael Pawlik: Publicaciones en español**

|  |  |
| --- | --- |
| **A.** | **Colección de artículas** |
| **B.** | **Artículas en obras colectivas y revistas técnicas** |
| **C.** | **Publicaciones propias** |
|  |  |
| **A.** | **Colección de artículas** |
| 1. | La realidad de la libertad. Dos estudios sobre la Filosofía del Derecho de Hegel, Bogotá 2008.  – Hegel y la racionalidad de lo real [Hegel und die Vernünftigkeit des Wirklichen, en: Der Staat 41 (2002), pp. 183-212]. Traducción de Perdomo Torres. También en: La libertad institucionalizada. Estudios de Filosofía jurídica y Derecho penal, Madrid 2010.  – La crítica de Hegel a la teoría política de Jean-Jacques Rousseau [Hegels Kritik an der politischen Philosophie Jean-Jacques Rousseaus, en: Der Staat 38 (1999), pp. 21-40]. Traducción de Perdomo Torres. También en: La libertad institucionalizada. Estudios de Filosofía jurídica y Derecho penal, Madrid 2010, S. 109. |
| 2. | La libertad institucionalizada. Estudios de Filosofía jurídica y Derecho penal,  Madrid 2010.  – Hegel y la racionalidad de lo real (supra 1).  – La crítica de Hegel a la teoría política de Jean-Jacques Rousseau (supra 1).  – La pena retributiva y el concepto de delito [Vergeltungsstrafe und Verbrechensbegriff, Inédito]. Traducción de González Rivero.  – «¿El paso más importante de la dogmática de la última generación?». Reflexiones para la diferenciación entre injusto y culpabilidad en Derecho penal [„Der wichtigste dogmatische Fortschritt der letzten Menschenalter?“, en: Dannecker et al. (eds.), Festschrift für Harro Otto, Colonia, Berlín, Múnich 2007, pp. 133-154]. Traducción de Sánchez-Vera Gómez-Trelles.  – El terrorista y su derecho: sobre la posición teórico-jurídica del terrorismo moderno [Der Terrorist und sein Recht, Múnich, 2008]. Traducción de Bacigalupo Zapater/López Barja de Quiroga. También en: Circunstancia: revista de ciencias sociales del Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset 16 (2008).  – El funcionario policial como garante de impedir delitos [Der Polizeibeamte als Garant zur Verhinderung von Straftaten, en: ZStW 111 (1999), pp. 335-356]. Traducción de Lerman/Sancinetti. También en: InDret 1 (2008), pp. 2-28.  – ¿Engaño por medio del aprovechamiento de defectos de organización ajenos? [Täuschung durch die Ausnutzung fremder Organisationsmängel? Zur Risikoverteilung gemäß § 263 StGB in den ‚Fehlbuchungsfällen‘ und verwandten Fallkonstellationen“, en: Dölling (ed.), Festschrift für Ernst-Joachim Lampe, Berlín 2003, pp. 689-708]. Traducción de Dropulich. También en: Revista de Derecho Penal y Procesal Penal 24 (2008), pp. 541-551; Derecho Penal Contemporáneo: Revista Internacional 24 (2008), pp. 29-56; ADPCP 61 (2008), pp. 31-52.  – Investigaciones secretas y derecho del imputado a no prestardeclaración [Verdeckte Ermittlungen und Schweigerechtdes Beschuldigten. Zu den Anwendungsgrenzen der §§ 136Abs.1 S.2 und § 136a StPO, en: GA 1998, pp. 378-389]. Traducción de Manso Porto. |
| 3. | “Teoria da ciência do direito penal, filosofia e terrorismo”, São Paulo 2012. |
| 4. | „Ciudadanía y derecho penal. Fundamentos de la teoría de la pena y del delito en un Estado de libertades”, Barcelona 2016.  – Delito y pena en el Derecho penal del ciudadano [Straftat und Strafe im Bürgerstrafrecht, Inédito]. Traducción de Pastor Muñoz.  – Las competencias del ciudadano [Die Zuständigkeiten des Bürgers, Inédito]. Traducción de Coca Vila.  – La lesión del deber ciudadano de cooperación [Die Verletzung der Bürgerpflicht zur Mitwirkung, Inédito]. Traducción de Robles Planas. |
|  |  |
| **B.** | **Artículas en obras colectivas y revistas técnicas** |
| 1. | ¿Engaño fraudulento por medio del envío de cartas de oferta similares a una facturación? [Betrügerische Täuschung durch die Versendung rechnungsähnlicher Angebotsschreiben?, en: StV 2003, pp. 297-301], en: Derecho Penal Contemporáneo: Revista Internacional 24 (2008), pp. 109-126. También en: Revista de Derecho Penal y Procesal Penal 5 (2011), pp. 809-815. Traducción de Dropulich/Guerra. |
| 2. | ¿Pena o combate de peligros? Los principios del Derecho internacional penal alemán ante el foro de la teoría de la pena [Strafe oder Gefahrenbekämpfung? Die Prinzipien des deutschen Internationalen Strafrechts vor dem Forum der Straftheorie, en: Hoyer et al. (ed.), Festschrift für Friedrich-Christian Schroeder, Heidelberg 2006, pp. 357-386], en: InDret 4 (2011), pp. 1-43. También en: Falcone et al. (coords.), Autores detrás del autor. Homenaje al Prof. Dr. Dres. h.c. Friedrich- Christian Schroeder, Buenos Aires 2018, pp. 29-67. Traducción de Wilenmann. |
| 3. | Teoría de la Ciencia del Derecho Penal [Strafrechtswissenschaftstheorie, en Pawlik/Zaczyk (eds.), Festschrift für Günther Jakobs, Colonia 2007, pp. 469-496], en: Cuadernos de Política Criminal 106 (2012), pp. 5-34. Traducción de Saad- Diniz y Ugartemendía. |
| 4. | La legítima defensa según Kant y Hegel [Die Notwehr nach Kant und Hegel, en: ZStW 114 (2002), pp. 259-299], en: Pawlik/Kindhäuser/Wilenmann/Mañalich (coord.), La antijuridicidad en el Derecho penal. Estudios sobre las normas permisivas y la legítima defensa, Montevideo-Buenos Aires 2013, pp. 3-64. Traducción de Wilenmann. |
| 5. | El estado de necesidad defensivo justificante dentro del sistema de los derechos de necesidad [Der rechtfertigende Defensivnotstand im System der Notrechte, en: GA 2003, pp. 12-24], en: Revista Derecho Penal y Criminología 96 (2013), pp. 13-29. Traducción de Orozco López. |
| 6. | Una teoría del estado de necesidad exculpante. Bases filosófico- jurídicas y configuración dogmática [Eine Theorie des entschuldigenden Notstandes: Rechtsphilosophische Grundlagen und dogmatische Ausgestaltung, en: JRE 11 (2003), pp. 289-315], en: InDret 4 (2015), pp. 1-33. Traducción de Lerman. |
| 7. | El delito, ¿lesión de un bien jurídico? [Die Straftat, eine Rechtsgutverletzung?, Inédito], en: InDret 2 (2016), pp. 1-15. Traducción de Coca Vila. |
| 8. | Solidaridad como categoría de legitimación jurídicopenal: El ejemplo del estado de necesidad agresivo justificante [Solidarität als strafrechtliche Legitimationskategorie: das Beispiel des rechtfertigenden Aggressivnotstandes, en: JRE 22 (2014), pp. 137-158], en: Revista de Estudios de la Justicia 26 (2017), pp. 222 247. Traducción de Coca Vila. |
| 9. | ¿Identidad de la sociedad o identidad de quien aplica el Derecho? Observaciones sobre la tarea de la Ciencia jurídico- penal [Identität der Gesellschaft oder Identität des Rechtsanwenders? - Anmerkungen zur Aufgabe der Strafrechtswissenschaft, en: Gierhake et al. (eds.), Festschrift für Bernd von Heintschel-Heinegg, Múnich 2015, pp. 363-376], en: En Letra: Derecho Penal IV (2019), pp. 189-205. Traducción de Dias. |
| 10. | Reseña Bibliográfica: «Killing in War», de Jeff MacMahan [Rezension zu: Jeff McMahan, Kann Töten gerecht sein?, en: ZIS 2 (2013), pp. 78-79], en: En Letra: Derecho Penal IV (2019), pp. 292-294. Traducción de Dias. |
| 11. | Error de prohibición en caso de situación legal confusa [Verbotsirrtum bei unklarer Rechtslage, en: Saliger et al. (eds.), Festschrift für Ulfrid Neumann, Heidelberg 2017, pp. 985-997], en: InDret 3 (2020), pp. 560-576. Traducción de Falcone. |
|  |  |
|  | **C. Publicaciones propias** |
| 1. | Das Unrecht des Bürgers. Grundlinien der Allgemeinen Verbrechenslehre, Tübingen 2012.  Traducción al español en preparación. |
| 2. | La antijuridicidad en el derecho penal (junto con Urs Kindhäuser, Javier Wilenmann y Juan Pablo Mañalich), 2013. |
| 3. | Confirmación de la norma y equilibrio en la identidad. Sobre la legitimación de la pena estatal, 2020. Traucción de Robles Planas, Pastor Muñoz y Coca Vila. |